

## مقارنة طبعات ترجمة الفاندایک | تحريف إنجيل متى ج 2

محمد شاهين التابع

بسم الله الرحمن الرحيم السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. معكم محمد شاهين التابع من قناة الدعوة الاسلامية على اليوتيوب.  
ولسه معنا الاخ عبدالرحمن الشرقاوي ربنا يحفظه ويبارك فيه. وهنكل كلامنا عن الاختلافات اللي موجودة ما بين نسخ الفاندایک  
والمرة دي هنتكلم عن ان واحدة من النسخ الثلاثة القدام اتفقت مع - 00:00:00

النسخة اللي ما بين ايدينا دلوقتي اللي هي النسخة اللي الناس بتقرها. رغم ان النسخة اللي اتفقت دي اللي هي نسخة الكراريس او  
في نسخة اقدم منها ذاكرة المشكلة لكن هي قالت ايه نبتدى بقى نكبر دماغنا مش كل المشاكل اللي هندكرها - 00:00:25  
خلينا بس نراجع اللي قلناه قبل كده ان في تلت نسخ المفروض ان هما نقديين في الفان داي قلنا نسخة الف تمنمية سبعة وسبعين  
ونسخة الف تسعمية واتناشر اللي هي المفترض لها نسخة قبلها او هي اطبعت على نسخة عام الف تمنمية سبعة الف تمنمية وسبعين  
وقلنا ان النص ده من المفترض - 00:00:45

هو كان حط فيه فان داي احد القائمين على ترجمة الفاندایک. القراءات اللي هو كان يتمنى ان هو يحطها في الطبعة الاصلية  
للفاندایک لكن جمعية الكتاب المقدس ان هي تترجم آآتبع هزا يعني علشان ما ييقاش فيه المعركة اللي كانت دائرة حامية في هزا  
الوقت ما بين النص التقليدي وما بين النص المستلم. وقلنا ان - 00:01:10

في نسخة عام الف تسعمية سبعة وثمانين وان ديت هي افضل النسخ. وقلنا برضو ان النسخة ديت آآ بالصدفة كده عرفنا ان آآ  
النسخة اللي معنا ديت بتاع كان واحد عمل لها طباعة اللي هو المرشح للمجلس الملي فرج واصف سريانا. فاحنا هنا ان شاء الله  
هنتكلم عن آآ - 00:01:30

التوافق طبعتين واختلاف طبعة الكراريس وطبعة الفاندایک اللي هي العادية اللي ما بين ايد كل مسيحي قبطي. او ما بين ايد  
مسيحي عربي عامة يعني. اول بتاع متى ستة تلتاشر. ستة تلتاشر بيقول ولا تدخلنا في تجربة لكن نجنا من الشير لان لك الملك  
والقوة - 00:01:50

مجدي الى الابد امين. طبعا دي مشكلة نصية مشهورة. الفيكسولوجية اللي في الاخر دي لان لك الملك والقوة والمجد الى الابد امين.  
غير موجودة في اقدم مخطوطات واصحها. الفان داي طبعا ما بتحطهاش ما بين اقواس. ولنسخة الكراريس او الكراريس نفس  
الكلام طنشت. اه. ما حططيهاش. طبعة - 00:02:10

الف تسعمية واتناشر حطيتها ما بين اقواس وقلنا اللي قبل كده ان هي معنى الاقواس ديت ان هي غير موجودة في اقدم  
المخطوطات واصحها ونسخة الف تسعمية سبعة وثمانين برضه - 00:02:30

حطتها ما بين اقواس وقلنا ان الاقواس معناها اللي هي غير موجودة في اقدم المخطوطات اليونانية واهماها. النص بعد كده  
المفروض متى ستة اربعة الفكرة برضه علشان يبقى الناس عندها فكرة الاقتباسات اللي احنا هنقولها الجایة ديت هيبي في هامش  
في نسخة الف تسعمية واتناشر بينما الاقواس موجودة في نسخة الف - 00:02:40

تسعمية سبعة وثمانين. ستة اربعة لكي تكون صدقتك في الخفاء برضو فابوك الذي يرى في الخفاء هو يجازيك علانية. كلمة علانية  
برضو بالزبط. آآ كلمة علانية برضو نفس الكلام في نسخة الكراريس الف تمنمية سبعة وسبعين موجودة كما هي وبدون اي تنبية  
خالص. بينما نسخة الف تسعمية واتناشر نبهت على هزه - 00:03:00

او هزا الاختلاف بان كلمة علانية تركت قالوا في الهامش تاء علانية اللي هي تركت علانية ونسخة الف تسعمية سبعة وثمانين من

المفترض ان هي حطتها ما بين قوسين هاللين علشان يقولوا ان هي مش موجودة فقط. موجود في الاصدح والاصعب. آا النص اللي بعد كده متى عشرين اتنين وعشرين ثلاثة وعشرين - 00:03:20

فاجاب يسوع قال لستما تعلمان ما نطلبان استطيعان ان تشربا الكأس التي سوف اشربها انا؟ وان تصطبغ بالصبغة التي اصطبغ بها انا ازن موضوع الصبغة دي هي اللي فيها مشكلة. نعم. قال له نستطيع. فقال لهم. اما كأسي فتشربانها وبالصبغة التي اصطبغ انا بها تصطبغان. واما الجلوس عن يمين - 00:03:40

موضوع الاصطباغ ده في في النصين. بالضبط. آا نسخة الف تسعمية واتناشر اللي هي زي ما احنا قلنا قبل كده مطبوعة على نسخة الف تسعمية اه وسبعين اه بتقول اه عن عبارة وان تصطبغ بالصبغة التي اصطبغ بها وعبارة وبالصبغة التي اصطبغ انا بها تصطبغان - 00:04:00

ده مش بيقول ان اه وان تصطبغ ديت تركت في بعض المخطوطات وببرضو تركت وبالصبغة اه الخ. فالنصين دولت من المفترض انهم عليهم برضو خلاف ما بين المخطوطات ونسخة الف تسعمية واتناشر وضحت هزا الاختلاف. وان هو ترك من بعض النسخ. اما نسخة الف تسعمية سبعة وثمانين ديت حطتها - 00:04:20

بين قوسين هاللين علشان توضح ان هي مش موجودة في اقدم المخطوطات. وبالتالي اصبحت وان تصطبغ بالصبغة التي انا التي اصطبغ انا بها او بها انا وبالصبغة التي اصطبغ بها انا تصطبغان ديت مخطوطة ما بين قوسين فعرفنا ان هي الاولانية كانت عاملة ايه؟ حطيتها لكن في الهاشم وضحت - 00:04:40

بعض النسخ لكن ما حطتهاش ما بينك كوييس. لكن ما حطتهاش ما بينك كوييس. بس احنا اتفقنا هي هي يعني تقريبا احنا اتفقنا ان الحاجات ديت الهاشم دي بتعبر عن رغبة فان دايك اللي هو ما قدرش ينفرزها. وفي برضو حاجة ان هو يعني حتى في موضوع الهاشم - 00:05:00

ده يعني مسلا الشيخ احمد ديدات كان ماسك النسخة اللي هي بتاعت آا الف تسعمية اتنين وخمسين ونسخة الف تسعمية وسبعين على ما اظن له اللي هي آا الفكرة ان هو كان حط موضوع نهاية خاتمة مرقص. وقال ان في تعامل تم مختلف تم مع النسختين دولت. فواحدة المفروض ان هي - 00:05:20

حطها في الهاشم تحت النص اللي هو بتاع خاتمة مرقص وبعد كده في نسخة الف تسعمية واحد وسبعين على ما اظن طلعت النص ده للمنت تاني فاصبحت هزا النص جزء بسبب ان هو برضه الضغوطات اللي بتم من الجماعات المسيحية ان لازم بحطوا النص ده. فانا ازن ان هو كان حاطط الحاجات دي في الهاشم - 00:05:40

علشان ما يبقاش فيه ردة فعل عنيفة. لذلك احنا بنجد النصوص اللي عليها آا اقواس قليلة جدا اذا ما قرنت يعني بالنصوص اللي هي عليها هوماش يعني النص اللي بعد كده نص متى تسعتاشر ستاشر وسبعاشر. واذا واحد تقدم وقال له ايها المعلم الصالح اي صلاح اعمى لتكون - 00:06:00

الحياة الابدية فقال له لماذا تدعوني صالحًا ليس احد صالحًا الا واحد وهو الله ولكن ان اردت ان تدخل حياة فاحفظ الوصايا. هو هنا قايل ايه في حته لمازا تدعوني صالحًا والله. بالنسبة لمازا تدعوني صالحًا نسخة الف تسعمية واتناشر زكرت ان في قراءة مخالفة بمازا - 00:06:20

اسألني عن الصلاح. آا بالنسبة لله ذكر في الهاشم ان آا لفظ يبقى كده ان السبعة عشر هي اللي فيها مشكلة. انت بس حاطط ستاشر عشان السياق اللي هي جزء من ستاشر اللي هي اه ايوة ايوة صح. لمازا تدعوني صالحًا؟ هي اللي عليها خلاف ما بين لمازا تدعوني صالحًا؟ ليس - 00:06:40

الا واحد وهو الله. هم. المفروض ليس احد صالحًا الا كذا. دي عليها خلاف في المخطوطات عليها خلاف. مم. الاثنين. هو هنا مش موضح بتاعت لمازا تدعوني صالحًا. قال اللي هي المفروض لمازا تدعوني صالحًا؟ بقت لمازا تسألي عن الصلاة - 00:07:00

ماشي النص اصبح المعنى مختلف ان هو بعد ما كان بيقول له انت ليه بتقول لي ان انا صالح بتقول له انت برضو كاتب والله تركت

ولفظ تركت آلي هو التاء لفظ تركت يعني بيقرها يعني المفروض ان فيه لماذا تدعوني صالح؟ لماذا - 00:07:20  
تسألني عن الصلاح معك. ليس احد صالح الا واحد. هنا وهو الله دي تركت. بالضبط في الهاشم. تمام. اما الف تسعمية سبعة وثمانين حطت عبارة اه او اه كلمة اه لمازا تدعوني ليس احد صالح اللي هو - 00:07:40

ليس احد صالح الا واحد وهو الله. ايها المعلم صالح هو بالضبط. ايها المعلم صالح ديت من المفترض ان هي في نسخة الف امية آآ سبعة وثمانين حطت كلمة صالح ما بين قوسين. واما عبارة لماذا تدعوني صالح ديت اتكتب في الهاشم اللي هي المفروض في بعض - 00:08:00

الصالح. ان هي في اهم المخطوطات صيغتها لمازا تسألني عن الصلاح؟ عن الصالح. اه. تسألني عن الصالح؟ واحد هو الصالح. تمام ماشي فيها رجع لي تاني عند الاولانية برضو لماذا تسألني عن الصالح ولا عن الصالح؟ فوق اللي هي الف تسعمية واتناشر؟ اه. الف تسعمية واتناشر المفروض - 00:08:20

صالح لماذا قرأت؟ لماذا تسألني عن الصلاة؟ اه عن الصلاح. عشان هي هترفرق اصل انت ايها المعلم صالح فهو عاوز يقول لك الصالح ده اسم من اسماء الله ولا لا ؟ فهو بيقول له لماذا تدعوني صالح؟ ولا لماذا تسألني عن الصالح؟ او لماذا - 00:08:40

تسألني عن الصالح. فيه عكة كده يعني. المهم النص ده اللي اتحرف عشان فيها معنى ان اجاية المسيح بتتنفي عن نفسه حاجة لها علاقة بالصلاح والالوهية وحاجة زي كده. لكن لمازا تسألني عن الصالح اذن ان هي كده بتخدم - 00:09:00

الى حد ما يسوع يعني ان هو لمازا تسألني عن الصالح عن الصالح وبعد كده يقول له آآ آآ بعض النزد هو النص فيه كبيرة. مم. يعني في ناس المفروض في قراءة ليها ليس احد صالح الا ابي الذي في السماوات. ده اللي موجود في اخضر كتابات الاباء - 00:09:20  
ان في اغلب المحطات بتقول ليس احد صالح الا واحد. واحد يعني ايه؟ مش احنا بنؤمن بالثالوث. ثلاثة المفروض يكونوا ثلاثة اه واحد هو الصالح برضو دي فيها مشكلة لاهوتيا يعني. هم. التانيين اضافوا بقى ليس احد صالح الا واحد وهو الله تمشي بقى الله ده اصلا ابو - 00:09:40

وانه روح قدس فيبقى المسيح ما نفاش عنه الصالح حوار يعني. فيها فيه خلاف آآ على لمازا تدعوني صالح والاتنين اتقاول فيهم هوامش لكن نسخة آآ الف تسعمية واتناشر لها هامش مستقل عن لفظة الله بينما نسخة الف الف تسعمية سبعة وثمانين ديت - 00:10:00

اي هوامش على لفظة الله وهنا برضه في نسخة الف الف تسعمية سبعة وثمانين انفردت بان هي حطت قوسين على كلمة ايها المعلم صالح صالح بالضبط وكماله برضو الهاشم بتاع لمازا تدعوني صالح هو قالت هنا لمازا تسألني عن الصالح واحد هو - 00:10:20  
الصالح ده وفقا لاهم المخطوطات. النص اللي بعد كده نص متى واحد خمسة وعشرين والتوصوص اللي احنا هنيجي لها دلوقتي ديت تعتبر افاده بالهوامش بس ما بين النسختين يعني ما ما فييش اي اقواس يعتبر. ده النص بتاع ابن البكر نفسه. بالضبط. واحد خمسة وعشرين بيقول - 00:10:40

ولم يعرفها حتى ولدت ابنها البكر. ودعا اسمه يسوع. البكر دي حواليها مشكلة. طبعا الفاندياك هنا ما بتبيينش اي مشاكل قديمة نفس الكلام ما بتبيينش اي مشاكل اللي هي الف تمنمية سبعة وسبعين. لكن نسخة الف تسعمية واتناشر حطت هامش على كلمة آآ - 00:11:00

ابنها البكر ديت قالت ان هي قرأت في بعض النسخ وولدت ابنا. بينما طبعة الف تسعمية سبعة وثمانين ديت آآ قالت في الهاشم وولدت ابنا ودعا ده وفقا لاهم هنا بيقول ولم يعرفها حتى ولدت ابنا. البكر دي ولد - 00:11:20

ابنها البكر ولدت ابن ماشي يعني ما فيهاش البتر يعني. اه. بالضبط وهم بينوا ان كلمة البكر ديت عليها مشكلة او ان هي في قراءة مخالفه لها في المخطوطات الاهم. ده وفقا لالف تسعمية سبعة وثمانين. طبعا الحوار ده كله عشان عاوزين يسبتوا ان المسيح - 00:11:40

هو اول مولود لمريم عليها السلام. يعني ايه حتى ولدت ابنا ايه ده لأن لازم نبين ان ده كان في نص بعد كده اللي هو نص متى خمسة

سبعة واربعين. ده نص بيقول وان سلمتم على اخوتكم فقط فاي فضل تصنعون اليس العشارون - 00:12:00  
ايضا يفعلون هكذا. ده ايه في مشكلته اه. برضه كلمة العشارون. اه نسخة الف الف تمنمية سبعة وسبعين اللي هي الكرايس دية اي  
تنبيه كالعادة نسخة الف تسعمية واتناشر قالت ان آآ فيه بعض النسخ بدل العشارين الامم. اه. ان هو قرئ الامم - 00:12:20  
طيب ونسخة الف تسعمية سبعة وثمانين قالت اليس الامم او الوثنيون في اهم المخطوطات؟ ازا النسختين وضحاوا في الهامش ان  
كلمة آآ الامم دية هي القراءة الاخرى في بعض النسخ. لكن آآ نسخة الف تسعمية سبعة وثمانين وضحت اكترا ان الموضوع ده موجود  
في - 00:12:40

تطاط الاهم. النص اللي بعد كده المفترض ان هو نص متى ستة واحد. متى ستة من ان تصنعوا صدقاتكم قدام الناس لكي ان  
ينظروكم والا فليس لكم اجر عند ابيكم الذي في السماء. تزن الذي في السماوات والارض. لا اولياء صدقاتكم. آآ نص - 00:13:00  
ستة واحد في اصنعوا صدقاتكم. كلمة صدقاتكم هي اللي فيها مشكلة؟ اه. آآ نسخة الكرايس الف تمنمية سبعة وسبعين برضو زي ما  
اتفقنا ان هي زي النسخة العادية اي اختلاف. نسخة الف تسعمية واتناشر حطت هامش بتقول ان بدل صدقاتكم المفروض بركم - 00:13:20

يقرأ مخالف المفروض ان هي لها هدف معين يعني طبعا احنا زي ما احنا اتفقنا اللي هو اللي عايز يرجع ممكن يرجع للاستاذ آآ احمد  
الشامي سواء الكتاب اللي هو بتاع مخطوطات العهد الجديد آآ بالمقارنة مع الفانديك اللي هو اسمه كتاب آآ المخطوطات السنائية  
والعهد الجديد مقارنة ما بينهم - 00:13:40  
او طبعا الاستاذ محمد كان عامل سلسلة اللي هي تحريرات مهمة ومؤسسة. المهم ان الحاجات البسيطة دي حتى لو ما كنش المشاهد  
شاف ان فيها ازمة لا كل شيء بيتم ويمتهن الدقة علشان يتم هدف معين. جايزه احنا ما نلحزهوش لكن بتبقى الحاجات دي مهمة. آآ  
احنا قلنا ان نسخة - 00:14:00

الف تسعمية سبعة وثمانين قالت بركم في اهم المخطوطات والبر عمل الخير عامة. فاصبح مش الصدقة فقط وانما البر بشكل عام  
يعني يعتبر القراءة النص اللي بعد كده بيقول فمتى صنعت صدقة فلا تصوت قدامك. فهو كانه قال لك بدل آآ تصنعيه - 00:14:20  
خليها صدقاتكم عشان هو بيتكلم بعد كده عن الصدقة ايا كان يعني هو بيحاول يوقف اللي هو شايفه من وجهة نظره ده هيكون تعبر  
ايطالي. بيدخل تحسينات عن النص. آآ النص اللي بعديها متى تسعه تمانية. فلما رأى الجموع تعجبوا ومجدوا الله الذي - 00:14:40  
اعطى الناس سلطانا مثل هذا. ده ايه بقى اللي فيها مشكلة؟ كلمة تعجبوا. تعجبوا. نسخة الف الف تمنمية سبعة وسبعين الكرايس  
برضه ما حطتش اي نسخة الف تسعمية واتناشر آآ بنقرأ في الهامش ان هو قرأ خشوه. خافوا يعني. اه. طلعة الف تسعمية سبعة  
وثمانين - 00:15:00

حطيت برضه في الهامش ان هي خافوا في اهم المخطوطات. النص اللي بعد كده من المفترض متى احداشر تسعاشر. هو ده يمكن  
ده شبه اه النص بتاع يسوع الغاضب يعني هو عاوز يقول لك ان ايه هو المسيح عمل معجزة الشفاء المشلول ده اللي جاي المعجزة  
تخوف. فهو ليه ليه - 00:15:20

يخاف المفروض بقى فيه يعني ردة فعل الطف تحسينات يعني هو شايف ان التعبير ده مش انساب حاجة. اللي بعده ايه سمعت  
احداشر تسعاشر. جاء ابن الانسان يأكل ويشرب فيقولون هو ده انسان اكول وشريب خمر. محب للعشرين - 00:15:40  
تطاول حكمة تبررت من من بنبيها. اه. كلمة اه والحكمة تضررت من بنبيها ديت هي اللي عليها خلاف ما بين المخطوطات. وفي نسخة  
الرئيس ب Russo نفس الكلام نفس الفانديك العادية ما حطتش اي تنبيه نسخة الف تسعمية واتناشر حط التنبيه في الهامش ان هو قرأ  
من اعمالها بدل من بنبيها - 00:16:00

اه نص الهامش الحرفي قرأ من اعمالها. اما نسخة الف تسعمية سبعة وثمانين ديت بتوضح في الهامش ان هي تبررت باعمالها في اهم  
مخطوطات والحكمة تبررت باعمالها. باعمالها. اه. النص اللي هو من المفترض بعد كده نص متى احداشر ثلاثة وعشرين - 00:16:20  
موضوع الحكمة تبررت باعمالها دي يعني لها علاقة بقى بصلب وفداء وحوارات وهل بالاعمال ولا بالایمان والاعمال؟ ما علينا. اللي

بعد ايه حداشر ثلاثة وعشرين وانت يا كفر نحوم المرتفعة الى السماء ستهبطين الى الهاوية لانه لو صنعت في سدوم القوات  
المصنوعة فك - 00:16:40

المصنوعة فيك - 00:16:40

الكلاريس ببرضو نفس محطة النص كما هو بدون اي تنبية نهائي. لكن نسخة الف تسعمية واتناشر حطت في الهاشم اللي هي قرأت.  
بقيت الى اليوم. اه. النص ده حضرتك برضو كنت اتكلمت عنه في اه تحريفات مهمة ان هو الخلاف حول المرتفع. في نسخة اه

هل ارتفعت؟ فاصبح الشكل - 00:17:00

اه مش بصيغة خبرية وانما بصيغة استفسارية او استفهامية. اما نسخة اه الف تسعمية اه سبعة وثمانين وضحت ان هو في اهم المخطوطات العلک ترتفعین الى السماء. بربو نفس الكلام ان هي الصيغة استفهامية وليس صيغة خبرية. النص اللي بعدها ده تقريبا له علاقه بطبيعة - 00:17:20

لـ عـلـاقـة بـطـبـيـعـة - 00:17:20

كفر اللحوم نفسها هل هي أصلاً على مرتفعة ولا النص اللي بعد كده متى تلتasher خمسة وخمسين. اليش هذا من النجار المرأة ليست  
امه تدعى مريم واخوته يعقوب ويوصي وسمعان ويهدوا. بالزبط. اختلاف صح؟ يوسي. اه او - 00:17:40  
اه النص ده عليه خلاف برضو ما بين المخطوطات كلمة يوسي ديت في بعض المخطوطات من المفترض يوسف. فنسخة الكرايس  
برضه نفس الكلام ان هي مع الفاندایك العادية يوسي زي ما هي وما فييش اي تنبیهات. بالزبط. اما نسخة الف تسعمية واتناشر  
وضحت ان في اختلاف في الهامش اه بالنص الهامش بيقول - 00:18:00

ووضحت ان في اختلاف في الهاشم اه بالنص الهاشم بيقول - 00:18:00

قرأ يوسف بدل يوسف في مخطوطات بتقول يوسف. بالضبط. أما نسخة الف تسعمية سبعة وثمانين وضحت أن في أهم المخطوطات قراءة يوسف. ومش عارفين أخوه يسوع كان اسمه يوسف ولا يوسف؟ طيب آآ دي الحالات اللي هي انفردت بها طبعة واحدة بس والطابعات المختلفة رفضت أو يعني - 00:18:20

والطابعات المختلفة رفضت او يعني -

ما كنش لها زي الفاندالين. بالضبط. النسخة ديت ونسخة الف تمنمية سبعة وسبعين. الاثنين اتفقا مع الفانداليك العادي. لكن النسخة فدية كانت تعتبر ابرز آآ شيء فيها ان هي يعني لها اضافات او لها بالتوسيع اكتر في الاختلافات. تمام. عن النسخ الثانية. النص الاول نص متى - 00:18:40

نص متن - 00:18:40

خمسة اربعه واربعين. خمسة اربعه واربعين. واما اذا فاقول لكم احبو اعدائكم. باركوا لعئنيكم احسنوا الى مبغضيكم. وصلوا لاجل  
لذين يسيئون اليكم ويطردونكم. في كده تشكيلاه كده. المفروض ان نسخة الف تسعية واتناشر ونسخة الف آآ تمنمية سبعة وسبعين.  
آآ ما كانش - 00:19:00

۰۰:۱۹:۰۰ - آیا کانش

اي مشكلة ولا اي تنبيه خالص ويما جماعة النص مقدس ومن كلام الله. لكن في نسخة الف تسعمية الف تسعمية سبعة وثمانين للاسف بنجد انباريكوا واحسنوا الى مبغضيكم ديت محظوظة ما بين الاقواس. وببرضو كلمة يسيئون اليكم ديت برضو محظوظة ما بين اقواس. وطبعا زى ما احنا قلنا قبل كده ان الاقواس - 00:19:20

اقواص. وطبعاً زي ما احنا قلنا قبل كده ان الاقواس - 00:19:20

على انه غير موجود في المخطوطات اليونانية الالهم والاقدام. هو طبعا النص ده من النصوص اللي لها مقابل في انجيل لوكا. فهتللاقي  
النص في واحدة المخطوطات واصحها ما كانش فيها كل ده. احبو اعدائكم باركوا لعينيكم احسنوا آآ احسنوا الى مبغضكم دي اللي  
مش موجودة صح؟ احسنوا الى - 00:19:40

مش موجودة صح؟ احسنوا الى - 00:19:40

باركوا صلوا لاجل الذين يطرونكم على طول. ما فيش يسيئون اليكم. بالضبط. لما جه يدور في انجيل لوكا على النص اللي شبهه فيه ححسنـه الى مبغضـيه. وفيها باركوا لعـينيكـم برضـه. فهو جـه يعني وفق عـشـان يكون كلام المـسيـح في انجـيل لوـكا زـي - 00:20:00 كلام المـسيـح في انجـيل متـى؟ بالـضـبـط. آآالمـفـروـض ان النـص اللي بـعـد كـدـه متـى ستـة ستـة. هنا واما انت فـمـتـى صـلـيـت فـادـخـل الى مـخدـعـك وـاغـلـقـ بـابـك وـصـلـ الى اـبـيكـ الذي في الـخـفـاء فـابـوكـ الذي يـرـى في الـخـفـاء يـجـازـيكـ عـلـانـية. بـرضـه نفسـ الـكلـام ان النـسـخـ كلـها - 00:20:30

00:20:20

اتفق مع النص كلمة علانية في النسخة ديت اه محظوظة ما بين اقواس. اه النص اللي بعد كده نص متى خمساشر تمانية. يقترب هذا الشعب بفمه ويكرمني بشفتيه واما قلبه فمبعد عنى بعيدا. المفترض ان الجزء اللي عليه خلاف ما بين المخطوطات اللي هو

يقترب الي - 00:20:40

وكلمة بفمه وحرف العطف اللي هو الواو. التلاتة دولت اللي هو هتبقى هزا الشعب يكرمني بشفتيه على طول. بالزبط. مم. اما يقترب الي فمي والواو اللي هي اللي بعديها آآ ديت المفروض انهم محظوظين ما بين اقواس في نسخة الف تسعمية سبعة وثمانين. اما النسخ الثانية - 00:21:00

زي ما هي بدون اي تنبية على اساس يعني ان هي جزء من النص وما فيش عليها اي خلاف خالص. النص المفروض بعد كده نص متى سبعتاشر واحد وعشرين. ده بيقول واما هذا الجنس فلا يخرج الا بالصلة والصوم. النص بالكامل. بالزبط. النص ده من المفترض برضه ان هو عليه خلاف - 00:21:20

اه ما بين المخطوطات اقدم مخطوطات ما فيهاش النص بالكامل. اه نسخة الف تسعمية واتناشر ونسخة الكرايس اللي هي الف تمنمية سبعة وسبعين. ما حطتش اي تنبية نهائى ونسخة الف تسعمية سبعة وثمانين فقط هي اللي تكررت يعني وحطت الاقواس على هذا النص. النص بالكامل. طبعا النصارى بيقول لك يعني - 00:21:40

النص ده مهم علشان بيأكذ على اهمية الصلاة والصوم وممش الدعم العبادات الروحانية علشان يخلق لك ان في نصوص بتتكلم عن الصلاة والصوم والكلام ده. خاصة الصوم يعني في العهد الجديد. النص بتاع متى آآ متى تمنتasher حدasher. لأن ابن الانسان قد جاء لكي

- 00:22:00

وخلص ما قد هلك. النص بالكامل. بالزبط. النص ده طبعا يعني ده اضافة علشان يوضح لك ان المسيح يعني هو ليه نص موازي ولا؟ ليه نص موازي فهو يعني مضاف اكتر من مرة واظن مرتين في انجيل متى وفي انجيل لوكا واصله في مكان ثاني لكن ما لو ش علاقه السياق ما لو ش علاقه بالصلب وكده - 00:22:20

المهم ان النص آآ اللي هو قصة الرجل اللي هو مش عارف مين اسمه حجر عشاقي ذكي العشاق. النص من المفترض ان هو وبرضو ما فيش اي مشكلة عليه خالص ما بين النسخ اللي هي الف تسعمية واتناشر ونسخة الف تمنمية سبعة وسبعين. لكن بنجد في النسخة اللي هي الف تسعمية سبعة وثمانين ان النصر - 00:22:40

بالكامل مخطوط ما بين بالكامل. بالزبط. خلي بالك نادرا لما تلقي ترجمة فان دايك بتشير الى ان نص بالكامل عليه مشكلة. خلينا نقول ان هي يعني يعتبر علشان كده ممكن تكون قابلت بعض المشاكل بخصوص موضوع الاقواس آآ لأن هو الاقواس في النسخة ديت كثيرة. وسعها - 00:23:00

كبيرة نوعا ما. النص المفروض بعد كده نص متى عشرين ستاشر. هكذا يكون الاخرون اولين والاولون اخرین لأن كثيرون والكثيرين ودعونا وقليلين منتخبهم. الخلاف على جزئية لأن كثيرين يدعون وقليلون ينتخبون. آآ الجزء - 00:23:20

ده غير موجود برضه في الاصد والاصح وفقا لنسخة الف تسعمية سبعة وثمانين لأن هي حطاها ما بين اقواس. لكن للأسف النسخ الثانية برضه نفس الكلام اللي هي ولا كان في اي شيء يعني. النص اللي بعد كده نص متى ستة وعشرين تمانيه وعشرين. لأن هذا هو دمي الذي - 00:23:40

العهد الجديد الذي يسفك من اجل كثيرين لمغفرة الخطايا. من اجل كثيرين دي هي اللي عليها مشكلة. لأن اللي هو حته العهد الجديد. كلمة الذي للعهد الجديد اه هنا يعني نسخة الف تسعمية واتناشر هي من المفترض احنا بتتكلم عن دلوقتي الاختلافات اللي بتوضحها طبعة واحدة بس هو - 00:24:00

نسخة الف تسعمية واتناشر حطت حاجة كده يعني مش مؤسرة قوي. اللي هو حته لفظة الزي. ان هزا هو دمي الذي للعهد الجديد الهاشم بيتبه بيقول ان هوقرأ هزا هو دمي للعهد الجديد. يعني كلمة الذي تعتبر محظوظة من القراءة اللي وضحتها في الهاشم. ما علينا - 00:24:20

اما نسخة الف تسعمية سبعة وثمانين حطت كلمة الجديد ديت ما بين اقواس. النص اللي بعد كده نص متى خمسة ستاشر خمسة ده بحسب النصوص اللي موجودة في نسخة الف تسعمية واتناشر وحسب النسخة الف تمنمية سبعة وسبعين وحسب النسخة اللي ما

00:24:40 - بين آآ الاستاذ بتاعك. اما -

النسخة اللي ما بين ايدينا ديت هي بتحطها لكن في العدد ستة. مش خمسة. النص ده غنيته يعني ايه ؟ اه تقسيم تقسيم مختلف. واما انتم كلوون من قال لايبيه او امه قربان هو الذي تنتفع به مني فلا يكرم ابا او امه. اه المفروض ان عبارة امه ديت ما بين -

00:25:00

قوسين احنا هنا لو جينا بصينا بس بشكل سريع عشان هو فيه اتنين ام وهنـا. هو الفكرة ان هو النص زي ما احنا قلنا متقسم على عددين العدد خمسة والعدد ستة في -

النص ده تحديداً. آآ فكلمة آآ امه الثانية ديت محظوظة ما بين قوسين علشان تدل ان هزا النص برضه غير موجود في الاهم بينما في النصوص الـاخـرى اللي هي سنة الف تسعمية واتناشر والـفـ تـمنـمـيـةـ سـبـعـةـ وـسـبـعـينـ لا يوجد عليها اي تنبـيـهـ نـهـائـيـ. النـصـ الـلـيـ بـعـدـ كـدـهـ نـصـ مـتـىـ سـتـةـ وـعـشـرـينـ تـسـعـةـ وـخـمـسـينـ. وـكـانـ رـؤـسـاءـ

00:25:30

والـشـيوـخـ والمـجـمـعـ كـلـهـ يـطـلـبـونـ شـهـادـةـ زـورـ عـلـىـ يـسـوـعـ لـكـيـ يـقـتـلـوـهـ. بـالـزـبـطـ. فـيـنـ المشـكـلةـ؟ـ جـزـءـ عـلـىـ كـلـمـةـ الشـيـوخـ. وـرـؤـسـاءـ الـكـهـنـةـ والـشـيوـخـ. مـمـ. اـهـ كـلـمـةـ وـالـشـيوـخـ دـيـتـ مـحـظـوظـةـ ماـ بـيـنـ قـوـسـيـنـ فـيـ نـسـخـةـ الـفـ تـسـعـمـيـةـ الـفـ تـمـنـمـيـةـ سـبـعـةـ وـتـمـانـينـ. لـكـنـ نـسـخـةـ الـفـ

00:25:50

وـسـبـعـينـ وـنـسـخـةـ الـفـ تـسـعـمـيـةـ وـاتـناـشـرـ وـنـسـخـةـ الـفـانـلـايـكـ دـيـتـ لـاـ تـضـعـ عـلـيـهـ ايـ دـيـ الـلـيـ حـطـهـاـ ماـ بـيـنـ قـوـسـيـنـ بـالـظـبـطـ النـصـ الـلـيـ بـعـدـ كـدـهـ مـتـىـ تـمـانـيـةـ وـعـشـرـينـ سـتـةـ لـيـسـ هوـ هـاـ هـنـاـ لـاـنـهـ قـامـ كـمـاـ قـالـ. هـلـ هـمـ مـنـظـورـ الـمـوـضـعـ الـذـيـ كـانـ الـرـبـ مـضـطـجـعاـ فـيـهـ؟ـ كـلـمـةـ الـرـبـ.

00:26:10

خـلـافـاتـ حـصـلتـ ماـ بـيـنـ الطـوـافـ الـمـسـيـحـيـةـ مـيـنـ الـلـيـ مـاتـ؟ـ هـلـ هوـ الـرـبـ بـنـفـسـهـ الـمـتـجـسـدـ وـلـاـ الـلـيـ هوـ الـجـسـدـ يـعـنـيـ؟ـ اـذـنـ الـلـيـ هوـ بـتـاعـ طـبـ فـدـهـ يـعـنـيـ خـلـافـ ماـ بـيـنـ الـكـاثـولـيـكـ وـماـ بـيـنـ الـأـرـسـوـزـوـكـسـ. كـلـمـةـ الـرـبـ عـلـيـهـ خـلـافـ. بـالـظـبـطـ. النـصـ آآ فـيـ نـسـخـةـ الـفـ تـسـعـمـيـةـ سـبـعـةـ وـسـبـعـينـ وـنـصـ -

00:26:30

الـفـ تـسـعـمـيـةـ وـاتـناـشـرـ الـلـيـ هـمـ الـاتـنـيـنـ بـرـضـهـ مـتـفـقـيـنـ مـعـ النـصـ الـلـيـ مـوـجـودـ ماـ بـيـنـ اـيـديـ كلـ مـسـيـحـيـ. لـكـنـ فـيـ نـسـخـةـ الـفـ تـسـعـمـيـةـ سـبـعـةـ وـتـمـانـينـ لـلـاـسـفـ بـنـجـدـ النـصـ ماـ بـيـنـ قـوـسـيـنـ كـلـمـةـ الـرـبـ. الـرـبـ. اـهـ. فـدـهـ طـبـعـاـ دـهـ عـلـشـانـ بـسـ دـيـ مـنـ الـخـلـافـاتـ الـلـيـ النـاسـ بـتـقـعـدـ تـقـولـ لـكـ اـصـلـ اـحـناـ الـخـلـافـاتـ ماـ بـيـنـ الطـوـافـ -

00:26:50

ماـ قـصـرـتـشـ اـصـلـ اـحـناـ مـشـ عـارـفـ ايـ طـبـعـاـ دـهـ كـلـهـ كـلـامـ باـطـلـ وـالـلـيـ حـتـىـ يـعـنـيـ يـشـوفـ حـتـىـ فـيـ النـصـ الـلـيـ هـيـ عـلـيـهـ خـلـافـ فـيـ التـرـجـمـاتـ بـتـجـدـ انـ حـتـىـ الـأـورـثـوـزـوـكـسـ نـفـسـهـمـ اـصـلـاـ -

00:27:10

مشـ مـتـفـقـيـنـ عـلـىـ وـضـعـ هـزاـ النـصـ فـيـ النـصـوـصـ الـقـبـطـيـةـ الـمـخـلـفـةـ. آآ النـصـ دـهـ بـالـتـحـدـيـ بـيـبـيـنـ انـ فـيـ خـلـافـ حـصـلـ لـاهـوتـيـ وـعـلـىـ اـسـاسـ هـزاـ خـلـافـ حـصـلـ تـغـيـيرـ. النـصـ الـلـيـ بـعـدـ كـدـهـ مـتـىـ تـمـانـيـةـ وـعـشـرـينـ تـسـعـةـ. وـفـيـمـاـ هـمـاـ مـنـطـلـقـتـانـ لـتـخـبـرـاـ تـلـامـيـذـهـ اـذـاـ يـسـوـعـ لـاقـاهـمـاـ -

00:27:20

وقـالـ سـلامـ لـكـ مـاـ فـتـقـدـمـتـاـ وـامـسـكـتـاـ بـقـدـمـيـهـ وـسـجـدـتـاـ لـهـ. بـالـزـبـطـ. الـخـلـافـ هـنـاـ حـولـ عـبـارـةـ وـفـيـمـاـ هـمـاـ مـنـطـلـقـتـانـ لـتـخـبـرـاـ تـلـامـيـذـهـ. تـمـامـ. النـصـ دـهـ الـلـيـ هـوـ وـفـيـمـاـ هـمـاـ لـحدـ تـلـامـيـذـهـ مـحـظـوظـةـ ماـ بـيـنـ قـوـسـيـنـ فـيـ نـسـخـةـ الـفـ تـسـعـمـيـةـ اـهـ -

00:27:40

اهـ سـبـعـةـ وـتـمـانـينـ بـيـنـماـ النـصـ فـيـ الـفـ تـسـعـمـيـةـ وـاتـناـشـرـ وـالـنـصـ فـيـ نـسـخـةـ الـفـ تـمـنـمـيـةـ سـبـعـةـ وـسـبـعـينـ. لـاـ تـجـدـ انـ النـصـ عـلـيـهـ اـهـ ايـ تـنبـيـهـ هـيـ بـرـضـوـ يـعـنـيـ صـيـاغـةـ لـغـوـيـةـ كـدـهـ عـلـشـانـ عـشـانـ الدـنـيـاـ تـبـقـىـ وـاضـحةـ. اـضـافـةـ تـحـسـيـنـيـةـ يـعـنـيـ. اـحـناـ نـكـتـفـيـ بـهـذـاـ الـقـدـرـ فـيـ هـذـاـ الـفـيـدـيـوـ -

00:28:00

وهـنـعـلـ فـيـدـيـوـ تـانـيـ بـعـدـ دـهـ عـلـىـ طـولـ هـنـتـكـلمـ فـيـهـ عـنـ انـ النـسـخـةـ الصـغـيرـةـ دـيـ اـخـتـلـفـتـ عـنـ كـلـ الـبـاقـيـ فقطـ فـيـ الـهـوـامـشـ يـعـنـيـ ماـ حـطـتـشـ قـواـسـ وـلاـ حـاجـةـ لـكـ بـسـ وـضـحتـ اوـ عـلـقـتـ حـاجـةـ فـيـ الـهـامـشـ. لـوـ حـازـ هـذـاـ الـفـيـدـيـوـ عـلـىـ اـعـجـابـكـ فـلـاـ تـنـسـىـ اـنـ تـضـغـطـ عـلـىـ زـرـ اـعـجـبـنـيـ -

00:28:20

وـلـاـ تـنـسـىـ اـنـ تـقـومـ بـمـشارـكـةـ الـفـيـدـيـوـ معـ اـصـدـقـائـكـ الـمـهـتـمـيـنـ بـنـفـسـ الـمـوـضـوعـ وـلـوـ كـنـتـ قـادـراـ عـلـىـ دـعـمـ وـرـعـاـيـةـ مـحـتـوىـ الـقـنـاةـ لـوـ اـنـتـ

شايف ان هذا المحتوى يستحق الدعم والرعاية فقم بزيارة - 00:28:40

صفحتنا على بترون ستجد الرابط اسفل الفيديو الى ان نلتقي في فيديو اخر قريبا جدا باذن الله عز وجل لا تنسونا من صالح دعائكم. السلام عليكم ورحمة الله وبركاته - 00:28:50